

活動
紀實

全國大專校院臺灣漫畫日語創意說書比賽

讀者服務組 胡佳薇編纂

一、前言

眾所皆知，本館的漫畫收藏無論在館藏量或館藏面積方面均傲視全國大專校院圖書館，豐富且多樣的漫畫語種成為本館一項顯著的特色。由於漫畫易讀親近的圖文故事特性，能夠輕鬆地與讀者建立連結和共鳴，因此亦被本校外語學院教師作為語言學習及翻譯的輔助教材。

為了深化讀者對漫畫豐富文化內涵的理解，本館近年來積極與校內、外各單位合作，共同策劃了多場漫畫推廣活動，並在校內獲得廣泛好評。例如：2021 年配合奧運主題與體育署、中華奧委會及本校體育室協力舉行「漫遊奧運在東吳」活動、2022 年與法國在台協會聯袂舉辦「跨閱·漫讀-台、法漫畫中的文化對話」活動等。

在 2023 年圖書館週活動中，本館首次攜手本校日文語文學系、日本京都精華大學、京都國際漫畫博物館、北九州市漫畫博物館及國立臺灣歷史博物館，共同舉辦「全國大專校院臺灣漫畫日語創意說書比賽」。

二、活動目的及特色

本活動旨在鼓勵學習日語之臺灣大專校院學生，以日語進行說書比賽，藉由介紹自己喜愛的臺灣漫畫，分享閱讀感動及提升日語表達能力。同時，向世界展示臺灣漫畫豐富多元的文化底蘊及獨特之價值。讓漫畫在語言學習、圖像閱讀以及文化交流領域中燃起更為璀璨的火花。活動的三大特色包括：

(一)國內首創以日語介紹臺灣漫畫的說書比賽。

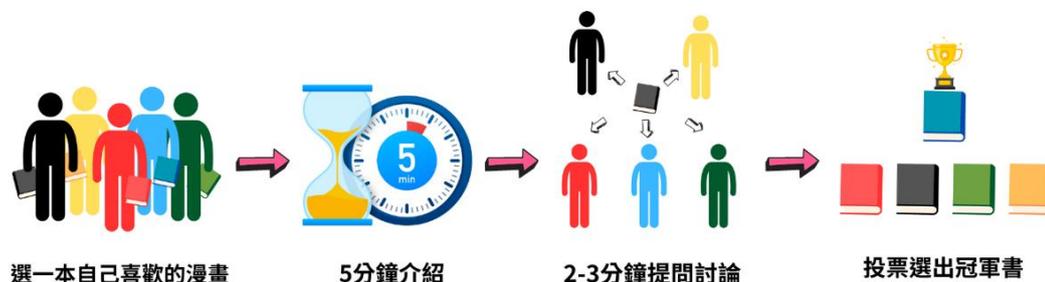
近年來，在政府的支持下，臺灣漫畫逐漸在國際舞臺上嶄露頭角，呈現了充沛的創作能量。從這次比賽報名者所選擇的臺灣漫畫可以看出，主題涵蓋歷史文化、政治社會、運動競技、奇幻冒險到青春浪漫等非常多元的領域。透過本活動，希望能吸引更多關注臺灣漫畫，使其有機會在國際市場上受到青睞、喜愛，甚至獲得出版機會。

(二)首次結合臺、日兩地大學及博物館資源舉辦的活動。

本活動為展示本館漫畫館藏的特色，鏈接本校日本語文學系的教學優勢，與日本第一個設立漫畫學部的京都精華大學合作，聯手該校的國際漫畫研究中心以及京都國際漫畫博物館、北九州市漫畫博物館，並協同國立臺灣歷史博物館舉辦臺灣首屆的「全國大專校院臺灣漫畫日語創意說書比賽」。這種跨國合作不僅在漫畫領域實現了相互溝通，同時也搭建了文化交流的橋樑。

(三)活動賽制參考日本所發展的 Bibliobattle 書評比賽，為一嶄新的形式。

本次比賽分初篩、初賽及複賽三個階段。初賽的規則參考了在日本高中、大學及書店已行之有年的 Bibliobattle 比賽制度。參賽者首先分組，在 5 分鐘內以日語介紹自選的臺灣漫畫，接著進行交流討論，最後進行組內投票選出「冠軍書」。希望透過彼此分享，認識更多精彩的臺灣漫畫，同時鍛鍊口語表達的能力。



【圖 1 初賽程序說明圖】

三、活動內容

(一)初篩

本活動吸引了來自臺灣大學、臺灣科技大學、東吳大學、銘傳大學、致理科技大學等 31 位同學報名，報名者中，大多數來自日語相關科系，然而也有來自心理學、華語文教學、建築等非日語相關科系的同學積極參加比賽。第一階段邀請臺灣日本語文學會及臺灣日語教育學會推派評審老師先依報名者之語音檔進行篩選，共計 20 名同學進入初賽。

(二)初賽

11 月 11 日(六)於本校外雙溪校區戴氏基金會會議室舉行第二階段初賽，經過激烈的競爭，有 6 位同學成功晉級複賽。

此次入圍複賽的漫畫有描繪十九世紀臺灣原始樣貌的《柯普雷的翅膀》、講述臺灣眷村歷史的《四個初夏的藍天：虎尾眷村今生》、呈現臺灣城市風情的《暫時先這樣》及透過校園愛情故事巧妙帶出臺灣飲食豐富面貌的《我吃了那男孩一整年的早餐》等，皆十分彰顯臺灣獨有的多元文化，風俗民情。幾位參賽的學生更表示，希望透過所介紹的臺灣漫畫，能夠讓國際友人更深入了解臺灣。



【圖 2 外語學院王世和院長致詞】



【圖 3 初賽分組說書】

(三)複賽

11 月 25 日(六)於本校外雙溪校區普仁堂舉行第三階段複賽，全程同步直播，透過無國界、即時互動的方式邀請觀眾線上投票。由評審及線上觀眾共同選出前三名，東吳大學圖書館館訊第 57 期電子報 (2024 年 5 月)

人氣獎則由線上觀眾 1 人 1 票，票選出票數最高之參賽者。當日吸引了線上和線下約 180 名觀眾共同參與，網路投票總計達 177 票。

令人欣喜的是《暫時先這樣》的作者陳沛瑋親自到現場為參賽者加油打氣，為活動增色不少，同時也吸引了《桃花仲介事務所》作者山人糟線上全程參與及《入伍吧！魔法少女》作者謝東霖於粉專限時動態轉發直播活動。無法參加複賽活動的漫畫家也紛紛表示感謝參賽者選用他們的作品來比賽，並透過鼓勵文字祝福參賽者過關斬將，讓參加比賽的同學備感溫暖及激勵。

最後比賽結果，由臺灣大學日本語文學系林逸欣以《我吃了那男孩一整年的早餐》脫穎而出，贏得冠軍，取得主辦單位提供四天三夜的日本漫畫聖地巡禮大獎。首獎者於 2024 年 2 月 15 日至 2 月 18 日前往日本京都精華大學參觀漫畫畢業展、京都國際漫畫博物館及北九州市漫畫博物館。

第二名及第三名分別由臺灣科技大學建築系李昕霓以《暫時先這樣》及東吳大學日本語文學系袁茵以《柯普雷的翅膀》獲得。活動當日，網路投票總計達 177 票，最高票數為詮釋《入伍吧！魔法少女》的銘傳大學華語文教學學系彭梓綺獲得人氣獎。



【圖 4 日本京都精華大學共通教育機構、國際漫畫研究中心住田哲郎副教授致詞】



【圖 5 臺灣大學日本語文學系林逸欣同學介紹《我吃了那男孩一整年的早餐》獲得冠軍】



【圖 6 臺灣科技大學建築系李昕霓同學介紹《暫時先這樣》獲得第二名，與漫畫書作者陳沛瑋(右)及東吳大學李宗禾館長(左)合照】



【圖 7 得獎者與師長及評審委員合影】

(四) 專題演講及交流講座

複賽當天特別邀請《動漫社會學》系列書籍主編、「文化研究學會」理事、曾任文化部「漫畫基地」前導展及開幕展之策展人，現任國立臺灣歷史博物館王佩迪專員以「漫畫×歷史×記憶－從博物館蒐藏談漫畫史與常民記憶」為題，引領大家進一步了解臺灣漫畫的發展歷程，從早期漫畫被運用作為宣傳工具，歷經審查的陰影時期，一直蛻變

東吳大學圖書館館訊第 57 期電子報 (2024 年 5 月)

至今日的豐富多元；新一代的創作者透過他們的漫畫作品，反映出與臺灣這片土地深厚的連結。

演講後，王專員與京都精華大學國際漫畫研究中心的伊藤遊特任副教授就京都國際漫畫博物館的臺灣漫畫蒐藏、臺日漫畫的異同、臺日過去歷史上的反對風潮及漫畫管制，至今日日本漫畫產業等議題進行意見交流。

伊藤遊特任副教授表示若從外觀及表現方式，臺灣漫畫與日本漫畫並沒有太大的不同，但從這次參賽者所選擇的臺灣漫畫來看，臺灣漫畫在以「歷史」為題材上，表現得很出色。這場專題演講及交流講座贏得與會者一致讚賞。



【圖 8 國立臺灣歷史博物館王佩迪專員發表專題演講】



【圖 9 國立臺灣歷史博物館王佩迪專員(右)與京都精華大學國際漫畫研究中心伊藤遊特任副教授(左)進行座談】

(五)漫畫書展

配合說書活動，11月20日（一）至12月8日（五）舉辦線上及實體書展，展出入圍初賽之臺灣漫畫，並附上參賽者推薦之理由，以激發大專生對臺灣漫畫的閱讀興趣，傳遞更多「感動共鳴」。活動期間相較去年同期（8月至11月），本館臺灣漫畫的借閱冊數從43冊大幅增加至105冊，成長達144%，顯示藉由本活動成功引起同學對臺灣漫畫的關注。

自2021年起，本館持續致贈日本京都國際漫畫博物館臺灣金漫獎得獎作品。特別於複賽當日將第14屆金漫獎得獎作品致贈予日本京都國際漫畫博物館代表伊藤遊特任副教授。期盼能夠進一步促進臺灣和日本在漫畫藝術領域的合作，並強化文化交流。

此外，本館也購置了3套本次入圍複賽之臺灣漫畫寄至日本京都國際漫畫博物館、北九州市漫畫博物館及明治大學米澤嘉博紀念圖書館暨現代漫畫圖書館進行展出，除豐富日本漫畫博物館的多元館藏外，更希望以此拓展臺灣漫畫之海外市場。



【圖 10 潘維大校長致贈第 14 屆金漫獎得獎作品予日本京都國際漫畫博物館代表伊藤遊特任副教授】



【圖 11 11/20-12/8 於東吳大學圖書館大廳展出實體書展】

四、活動反饋

為瞭解參加「全國大專校院臺灣漫畫日語創意說書比賽」者對本活動之整體評價，於複賽 11 月 25 日針對線上及線下參與者進行問卷調查。參加人數共計 180 人，回收有效問卷數計 72 份(線上問卷 47 份、紙本問卷 25 份)。問卷測量尺度係採李克特(Likert scale)五點評量尺度，從「非常不同意(1分)，不同意(2分)，尚可(3分)，同意(4分)至非常同意(5分)」進行評量。

(一)消息管道(複選題)：

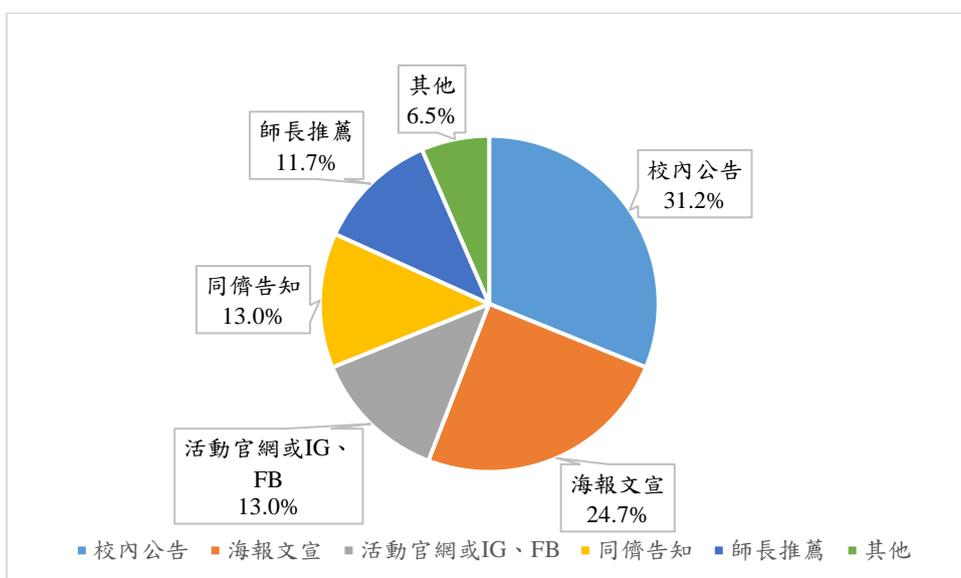
問卷調查顯示，參與者得知活動消息之管道主要為「校內公告」(31.2%)，其次為「海報文宣」(24.7%)。本次活動文宣多管齊下，透過不同媒介及管道進行線上及線下宣傳。紙本宣傳包括寄送函文及海報至國內各大專校院、圖書館及博物館等；於台北、台中捷運站公益公佈欄張貼活動海報，並於 2023 年漫畫博覽會外發放宣傳品。網路宣傳則透過主辦方和合作單位的官方網站、Facebook、Instagram 社交媒體平台，以及臺灣漫畫基地最新消息、Dcard 日語看板和漫畫看板，以文字、圖片和影片的方式發佈有關比賽的相關資訊。另也發送新聞稿給國內各大媒體，以提高宣傳效果。



【圖 12 活動官網】



【圖 13 張貼活動海報於台北、台中捷運站公益公佈欄】



【圖 14 參與者從何處獲得活動資訊】

(二)參加對象：

活動大抵以教職員（44.4%）居多，其次為學生（36.1%），一般人士僅占 19.4%，參加者又以女性（77.6%）占多數。

變項	類別	人數	百分比
身分別	教職員	32	44.4%
	學生	26	36.1%
	一般人士	14	19.4%
生理性別	男	16	22.2%
	女	56	77.8%

【表 1 活動參加對象】

(三)問卷成果

本活動之整體表現滿意度平均分數為 4.70，代表受訪者對於此次活動品質予以肯定。其中又以「直播收看品質」(4.77) 滿意度最高，其次為「演講者分享內容及與主題相關之專業能力」 (4.74) 及「滿意活動的文宣設計及宣傳方式」(4.72)。

題號	題目	非常同意	同意	普通	不同意	非常不同意	滿意度平均值
1	透過活動增進閱讀臺灣本土漫畫意願	52	16	4	0	0	4.67
		72%	22%	6%	0	0	
2	透過演講對臺灣漫畫有進一步的了解	53	17	2	0	0	4.71
		74%	24%	3%	0	0	
3	透過說書比賽提升對日語學習的興趣	55	12	5	0	0	4.69
		76%	17%	7%	0	0	
4	透過比賽直播可增進臺	34	11	2	0	0	4.68

	灣漫畫能見度 (僅提供線上觀眾回覆)	72%	23%	4%	0	0	
5	滿意活動的文宣設計及 宣傳方式	58	8	6	0	0	4.72
		81%	11%	8%	0	0	
6	滿意演講者分享內容及 與主題相關之專業能力	57	11	4	0	0	4.74
		79%	15%	6%	0	0	
7	滿意活動內容整體規劃	56	12	3	1	0	4.71
		78%	17%	4%	1%	0	
8	滿意直播收看品質 (僅提供線上觀眾回覆)	37	9	1	0	0	4.77
		79%	19%	2%	0	0	
9	未來願意參加類似活動	52	12	7	0	1	4.58
		72%	17%	10%	0	1%	
平均滿意度						4.70	

【表 2 活動問卷各題滿意度平均值】

(四)開放題目回饋

根據活動問卷，大部分受訪者對本次活動都給予相當正面的回饋。他們對活動的印象包括對臺灣漫畫有進一步的認識、瞭解學生閱讀漫畫的途徑、活動精彩且具有教育價值、以日語介紹漫畫的獨特性、以及參賽者展現出色的表現，能夠流利使用日語介紹漫畫並即時回答問題，他們上台的勇氣讓人讚嘆！整體而言，這個活動帶給他們深刻的感動，讓他們回顧了許多臺灣漫畫，激起了對當年漫畫盛行的時代回憶，讓他們甚至有了想要找本書翻翻的念頭。

同時也感謝受訪者所提供的寶貴建議，為我們提供了改進的方向，包括：活動舉辦日期最好能夠避開考試週、宣傳的強度需要進一步提升、建議延長線上投票時間、可在活動官網上放置說書的範本影片以吸引更多報名者、活動時間稍嫌過早、在評審提問和參賽者回答時可提供同步的中文翻譯等。

五、結語

大疫之年結束後，本館以漫畫為載體，透過說書活動，期望激發大專生對臺灣漫畫的閱讀熱情，同時作為外語學習的實用工具，並建構起臺日文化交流的橋樑。衷心感謝學校的支持，以及文化部、公益財團法人日本台灣交流協會、保聖那管理顧問股份有限公司和紀伊國屋書店的慷慨贊助。

同時，也特別感謝合作單位包括本校日本語文學系、京都精華大學國際漫畫研究中心、京都國際漫畫博物館、北九州市漫畫博物館，以及國立臺灣歷史博物館的大力支援，讓活動得以圓滿成功。